

# 「嫦三玉兔車」科學館有得揸

## 林鄭張建華王志民等主持開幕 梁振英晤航天局副局長

香港文匯報訊(記者 鄭伊莎)由國家航天局和香港民政事務總署共同主辦的「九天攬月——中國探月工程展」昨在香港科學館舉行開幕禮，這是中國探月工程實施十年以來首次舉辦的主題展覽活動，即日起免費開放予公眾參觀，市民可欣賞到逾20組珍貴的實體模型，包括嫦娥三號玉兔號月球車、着陸探測器等，以了解國家探月工程和航天科技的發展。行政長官梁振英昨午在禮賓府與國家航天局副局長張建華會面，祝賀國家探月工程取得豐碩成果，期望更多香港科技人才參與國家的科研事業。

「九天攬月——中國探月工程展」共展出20多組實物模型，包括以1:1比例製作的嫦娥三號着陸器和「玉兔號」月球車兩大主角，長征三號運載火箭模型、模擬發射場和遙控月球車等模型也一同亮相，而理工大學工業及系統工程學系教授容啟亮與團隊研發的關鍵設備「相機指向機構系統」也有展出。現場設有互動環節，將嫦娥一、二和三號的軌道演示器、玉兔號踏上月球表面一刻等重要場景重現市民眼前，參觀人士也可親自遙控小型月球車，親身體驗探月工作。

### 林鄭：「月娥」出席特有親切感

開幕禮由政務司司長林鄭月娥主持，並邀得國家航天局副局長張建華、中聯辦副主任王志民、外交部駐香港特別行政區特派員公署副特派員胡建中、國務院港澳辦聯絡司副司長周駿、國家航天局綜合司司長吳志堅、中國探月工程副總指揮李本正、中國探月工程總設計師吳偉仁等擔任主禮嘉賓，陣容鼎盛。

林鄭月娥致辭時，幽默地提到自己的名字叫「月娥」，故獲邀出席展覽感到「特別有親切感」。她讚揚國家航天事業在10年來不斷取得突破，去年更成功首次在月球實現軟著陸，相信隨着中國航天科技的急速發展，中華民族將很快能踏足月球。對於本港學者亦有份參與探月工程的研發，為國家的航天事業出一分力，她指「感到十分榮幸」，並期望通過展覽，令港人對國家的航天成就有更多的自豪感。張建華亦特別讚揚本港科研人員的投入與貢獻，例如二期工程中，理大科研人員研究的「相機指向機構系統」，為嫦娥三號的任務圓滿完成發揮重要作用。

展覽由昨日起至8月24日在科學館免費展出，昨日有不少本港市民和內地旅客到場觀看，來自江蘇的李先生指，女兒對太空有濃厚的興趣，是次展覽機會難得，可讓女兒大開眼界。港生黃同學與徐同學表示，場內介紹了不少科普知識，通過展品可了解嫦娥一、二、三號任務取得的成果，內容充實豐富。



「九天攬月——中國探月工程展」昨日舉行開幕典禮，由林鄭月娥(右四)主持典禮，王志民(右三)任主禮嘉賓。莫雪芝攝



梁振英(右)昨午在禮賓府與訪港的國家航天局副局長張建華會面。



圖為嫦娥三號着陸器實物模型。莫雪芝攝



▲黃同學(左)與徐同學(右)讚揚場內內容充實豐富。莫雪芝攝



▶圖為一比一的「玉兔號」月球車實物模型。莫雪芝攝

## 設計師讚港科研接近國際水平

香港文匯報訊(記者 鄭伊莎)今年是人類踏足月球45周年，近年中國「嫦娥」探月工程取得驕人成果，當中參與探月工程的科研專家功不可沒。嫦娥三號探測器系統副總設計師張熾和賈陽昨日接受香港文匯報專訪時表示，香港科研人員思維創新，具前瞻性，兩地科研人員緊密合作，未來將有更大潛合作空間。

負責設計嫦娥三號着陸器的張熾表示，通過與研發嫦娥三號「相機指向機構系統」的理大工業系統及工程學系教授容啟亮合作，發現香港科研人員設計大膽，創新，接近國際水平。她舉例指，理大「指向系統」的設計是電線往儀器裡面走，具備創新元素，「我們團隊對航天產品的設計會保守一點，以確保萬無一失，而香港的設計就比較大膽」，若保持設計創新，更全面控制質量成

效，產品將更優秀。

### 賈陽：下站火星 與港有合作空間

負責設計玉兔號月球車的賈陽指，探測火星是其下一個目標，當中本港科學界也有一定的合作空間。他解釋指，部分香港學者與海外教授已就火星探索展開研究工作，另因火星的地形較月球複雜，而本港學者在火星表面圖像的研究與數據分析，相信可為內地航天工作提供不少意見。

賈陽、張熾將在港逗留3天，二人與國家航天局的團隊亦把握機會與理大及科大的學者會面。張熾表示，香港對內地而言是一個窗口，可引入更多國際的創新思維，期望彼此有更多交流與合作，促進國家航天事業的發展。她也歡迎有志參與國家航天研究的本港年輕人應加入其研究團隊，而曾在港參與航天研究項目的本港研究生，具備一定的經驗，將更有優勢。賈陽也寄語有志於航天事業的年輕人，「如果我們每個人都做一顆不甘平穩的水滴，那麼深空探測的大海，將掀起怎樣的波瀾？」



香港城市大學  
City University of Hong Kong  
三十周年紀念 30th Anniversary  
專業 創新 服務全球  
Professional Creative  
For the World

A Law School Aiming at Global Leadership and Regional Pre-eminence



法律學院  
School of Law

## The International ADR (Alternative Dispute Resolution) Mooting Competition

**Date : 27 July 2014 – 2 August 2014**  
**Venue : City University of Hong Kong (CityU)**  
**Enquiries : 3442-8008 (21 July 2014 - 2 August 2014)**  
**5442-5841 (26 July 2014 & 27 July 2014)**

**Co-organizers**  
CityU School of Law Columbia Law School CIETAC UNCITRAL RCAP

**Opening Ceremony**  
**Date : Sunday, 27 July 2014**  
**Time : 5:30 pm (Tea reception at 5:00 pm)**  
**Venue : Lecture Theatre 17 (LT-17),**  
**4/F Academic 1, CityU,**  
**83 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong**

**Honorary Patrons:**



The Hon Chief Justice  
Geoffrey Ma, GBM  
Chief Justice of the Court  
of Final Appeal, HKSAR



Professor Michael Reisman  
Myres S McDougal  
Professor of International  
Law, Yale Law School



Professor George Bermann  
Director, Center for International  
Commercial and Investment  
Arbitration  
Columbia University School of Law

**Director:**



Dr Rajesh Sharma  
Assistant Professor  
School of Law, CityU

**Officiating Members:**



Mr Rinsky Yuen, S.C.  
Secretary for Justice  
HKSAR



Professor Tang Houzh  
Senior Advisor  
COPIT Mediation Centre &  
China International Economic  
and Trade Arbitration  
Commission (CIETAC)



Professor Arthur Ellis  
Privost  
CityU



Professor Lin Feng  
Acting Dean  
School of Law, CityU



**Awards Presentation Gala Dinner (for invited guests only)**  
**Date : Saturday, 2 August 2014**  
**Time : 6:30 pm**  
**Venue : Renaissance Harbour View Hotel**  
 Sponsored by  新世界發展有限公司  
New World Development Company Limited



CHINA INTERNATIONAL ECONOMIC AND  
TRADE ARBITRATION COMMISSION



COLUMBIA LAW SCHOOL



United Nations  
UNCITRAL  
Regional Centre for Asia and the Pacific